



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE



REGULASIEKOERANT No. 1242

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 10c PRICE
OORSEE 15c OVERSEAS
POSVRY—POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 1242

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 56]

PRETORIA, 20 FEBRUARIE 1970
20 FEBRUARY

[No. 2627

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 43, 1970

CISKEISE GEBIEDSOWERHEIDSREGULASIES.— WYSIGING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), gelees met artikel 25 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), wysig ek hierby Bylae C van Proklamasie R. 143 van 1968, ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Drie-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd-ensewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Vervang die woord "derde" in regulasie 21 (1) van Bylae C deur die woord "vyfde".

No. R. 44, 1970

MUNISIPALITEIT PORT ELIZABETH.—"VOOR- GESKREWE GEBIED" KRAGTENS ARTIKEL 45 (1) (b) VAN WET 69 VAN 1957

Hierby herroep ek Proklamasie R. 323 van 1969.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 45 (1) (b) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), verklaar ek hierby, na oorweging van die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad en in die oortuiging dat daar in die gebied waaroor die munisipaliteit Port Elizabeth regsbevoegdheid uitoefen, vir alle klasse van die bevolking voldoende fasiliteite bestaan om behandeling deur geneeshere, geregistreerde vroedvroue of ingeskrewe hulpvroedvroue te verkry, dat daardie gebied vanaf 1 Januarie 1970 'n voorgeskrewe gebied is waarin

A—48203

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 43, 1970

CISKEIAN TERRITORIAL AUTHORITY REGULATIONS.—AMENDMENT

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), read with section 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), I hereby amend Schedule C to Proclamation R. 143 of 1968, in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Twenty-third day of January, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

Substitute the word "fifth" for the word "third" in regulation 21 (1) of Schedule C.

No. R. 44, 1970

MUNICIPALITY OF PORT ELIZABETH.— "PRESCRIBED AREA" UNDER SECTION 45 (1) (b) OF ACT 69 OF 1957

I hereby rescind Proclamation R. 323 of 1969.

In terms of the powers vested in me by section 45 (1) (b) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), and after considering the recommendation made by the South African Nursing Council and being satisfied that in the area under the jurisdiction of the Municipality of Port Elizabeth the facilities for obtaining attendance by medical practitioners, registered midwives or enrolled auxiliary midwives are sufficient for all classes of the population, I hereby declare such area, as from 1 January 1970, to be

1—2627

niemand anders as 'n vroedvrou wat ingevolge Wet 69 van 1957 geregistreer is of 'n hulpvroedvrou wat ingevolge Wet 69 van 1957 ingeskryf is, vir wins as vroedvrou mag praktiseer nie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vierde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd en Sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. DE WET.

No. R. 45, 1970

MUNISIPALITEIT JOHANNESBURG. — "VOORGESKREWE GEBIED" KRAGTENS ARTIKEL 45 (1) (b) VAN WET 69 VAN 1957

Hierby herroep ek Proklamasie R. 329 van 1969.

Kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel 45 (1) (b) van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet 69 van 1957), verklaar ek hierby, na oorweging van die aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad en in die oortuiging dat daar in die gebied waaroor die munisipaliteit Johannesburg regsbevoegdheid uitoefen, vir alle klasse van die bevolking voldoende fasiliteite bestaan om behandeling deur geneeshere, geregistreerde vroedvroue of ingeskrewe hulpvroedvroue te verkry, dat daardie gebied vanaf 1 Januarie 1970 'n voorgeskrewe gebied is waarin niemand anders as 'n vroedvrou wat ingevolge Wet 69 van 1957 geregistreer is of 'n hulpvroedvrou wat ingevolge Wet 69 van 1957 ingeskryf is, vir wins as vroedvrou mag praktiseer nie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vierde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd en Sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. DE WET.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 265 20 Februarie 1970
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG
NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR
DIE METAALNYWERHEID. — WYSIGING VAN
DIE LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet—

(i) wysig hierby Goewermenskennisgewing R. 2061 van 8 November 1968, soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 2367 van 27 Desember 1968, deur klousule 3 (a) deur die volgende klousule te vervang:

"(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling minstens 'n loon betaal wat bereken is teen ondergenoemde persentasies van die loon wat ingevolge die Hoofooreenkoms van die Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid voorgeskryf is

a prescribed area within which no person other than a midwife registered in terms of Act 69 of 1957 or an auxiliary midwife enrolled in terms of Act 69 of 1957, may practise for gain as a midwife.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Fourth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. DE WET.

No. R. 45, 1970

MUNICIPALITY OF JOHANNESBURG.—
"PRESCRIBED AREA" UNDER SECTION 45 (1) (b)
OF ACT 69 OF 1957

I hereby rescind Proclamation R. 329 of 1969.

In terms of the powers vested in me by section 45 (1) (b) of the Nursing Act, 1957 (Act 69 of 1957), and after considering the recommendation made by the South African Nursing Council and being satisfied that in the area under the jurisdiction of the Municipality of Johannesburg the facilities for obtaining attendance by medical practitioners, registered midwives or enrolled auxiliary midwives are sufficient for all classes of the population, I hereby declare such area, as from 1 January 1970, to be a prescribed area within which no person other than a midwife registered in terms of Act 69 of 1957 or an auxiliary midwife enrolled in terms of Act 69 of 1957, may practise for gain as a midwife.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town, this Fourth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. DE WET.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 265 20 February 1970
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED
NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR
THE METAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF CON-
DITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, hereby—

(i) amend Government Notice R. 2061 of 8 November 1968 as applied by Government Notice R. 2367 of 27 December 1968 by the substitution for clause 3 (a) of the following clause:

"(a) An employer shall pay an apprentice a wage of not less than that calculated on the following percentages of the wage prescribed in the Main Agreement of the Industrial Council for the Iron, Steel,

vir Tarief A-werk gedurende die eerste ses maande diens, ongeag of genoemde Ooreenkoms bindend is vir die gebied of ambag waarin die vakleerling in diens is:

(i) In vierjaarambagte:		Persentasie
Eerste jaar.....		30
Tweede jaar.....		35
Derde jaar.....		40
Vierde jaar.....		50
(ii) In vyfjaarambagte:		Persentasie
Eerste jaar.....		30
Tweede jaar.....		35
Derde jaar.....		40
Vierde jaar.....		50
Vyfde jaar.....		100:

Met dien verstande dat indien genoemde Ooreenkoms verstryk, die loon betaalbaar aan 'n vakleerling bereken moet word op die loon wat ingevolge die verstrekte Ooreenkoms voorgeskryf was vir Tarief A-werk gedurende die eerste ses maande diens, tot tyd en wyl so 'n ooreenkoms weer van krag word.”;

(ii) bepaal dat die leervoorwaarde hierbo vermeld vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied waarvoor die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnywerheid ingestel is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING.

No. R. 259 20 Februarie 1970
BANTOEBELASTING.—AFTREKKINGSTABELLE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 25 (2) en 32 (3) van die Wet op Bantoebelasting, 1969 (Wet 92 van 1969), Kondig ek, James Prior Dodds, Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby af dat aftrekkingstabelle wat geld vir alle kategorieë van werknemers en tabelle vir die bepaling van die bedrag van voorlopige belasting wat deur voorlopige belastingpligtiges in die algemeen betaal moet word, wat ek ooreenkomstig onderskeidelik artikels 25 (1) en 32 (2) van genoemde Wet voorgeskryf het, op 1 Maart 1970 in werking tree.

J. P. DODDS, Sekretaris van Bantoe-Administrasie en -ontwikkeling.

Opmerking.—Die aftrekkingstabelle is op aanvraag verkrygbaar van Ontvangers van Bantoebelasting (Bantoesake-kommissaris by wie werkgevers hul moet laat registreer).

No. R. 260 20 Februarie 1970
BANTOEBELASTING.—AANSLAGBEAMPTES EN ONTVANGERS

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by die woordoms krywing van onderskeidelik “aanslagbeampte” en “ontvanger” in artikel 1 van die Wet op Bantoebelasting, 1969 (Wet 92 van 1969)—

(a) elke Bantoesakekommissaris en beamptes in die Staatsdiens op die diensstaat van 'n Bantoesakekommissaris, wat 'n salaris van minstens R1,800 per jaar ontvang, aangewys het om die pligte, werksaamhede en bevoegdhede van 'n aanslagbeampte kragtens genoemde Wet te verrig en uit te oefen; en

Engineering and Metallurgical Industry for Rate A work during the first six months' service, irrespective of whether the said agreement is binding in respect of the area or trade in which the apprentice is employed:

(i) In four-year trades		Percentage
First year.....		30
Second year.....		35
Third year.....		40
Fourth year.....		50
(ii) In five-year trades		Percentage
First year.....		30
Second year.....		35
Third year.....		40
Fourth year.....		50
Fifth year.....		100:

Provided that if the said Agreement lapses the wage payable to an apprentice shall be calculated on the wage which was prescribed in the lapsed Agreement for Rate A work during the first six months' service, until such an agreement again becomes effective.”;

(ii) determine that the condition set out above shall from the date of publication of this notice also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the National Apprenticeship Committee for the Metal Industry was established.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 259 20 February 1970
BANTU TAXATION.—DEDUCTION TABLES

Under and by virtue of the powers vested in me by sections 25 (2) and 32 (3) of the Bantu Taxation Act, 1969 (Act 92 of 1969), I, James Prior Dodds, Secretary for Bantu Administration and Development, hereby notify that deduction tables applicable to all classes of employees and tables for determining the amount of provisional tax to be paid by provisional taxpayers generally, which I have prescribed in terms of sections 25 (1) and 32 (2) respectively, of the said Act, shall come into force on 1 March 1970.

J. P. DODDS, Secretary for Bantu Administration and Development.

Note.—The deduction tables are obtainable on request from Receivers of Bantu Tax (Bantu Affairs Commissioners with whom employers are requested to register).

No. R. 260 20 February 1970
BANTU TAXATION.—ASSESSING OFFICERS AND RECEIVERS

It is hereby notified for general information that the Secretary for Bantu Administration and Development has, under and by virtue of the powers vested in him by the definition of “assessing officer” and “receiver” respectively, in section 1 of the Bantu Taxation Act, 1969 (Act 92 of 1969)—

(a) designated every Bantu Affairs Commissioner and officers in the Public Service on the establishment of a Bantu Affairs Commissioner, who are in receipt of a salary of at least R1,800 per annum, to perform the duties and functions and to exercise the powers of an assessing officer under the said Act; and

(b) elke Bantoesakekommissaris gemagtig het om belastingen waarvoor daar in genoemde Wet voorsiening gemaak word, in te vorder.

No. R. 272

20 Februarie 1970

REGULASIES BETREFFENDE BANTOE-BELASTING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 45 van die Wet op Bantoebelasting, 1969 (Wet 92 van 1969), vaardig ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling die regulasies in bygaande Bylae uit.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en ontwikkeling.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk—

(a) beteken "die Wet" die Wet op Bantoebelasting, 1969 (Wet 92 van 1969); en

(b) het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, die betekenis aldus daaraan geheg.

2. 'n Belasting, spesiale belasting of boete, uitgesonderd 'n boete deur 'n hof opgelê, moet betaal word by die kantoor van 'n ontvanger of 'n ander persoon kragtens of ingevolge die Wet gemagtig om sodanige belasting, spesiale belasting of boete in te vorder, op die dae en tye wanneer die betrokke kantoor oop is vir die bediening van die publiek, of op sodanige dae en tye as wat 'n ontvanger of bedoelde persoon betaling eis.

3. 'n Bantoe wie se permanente tuiste buite die Republiek van Suid-Afrika is, is vrygestel van die betaling van algemene belasting ingevolge die Wet indien—

(a) hy in besit is van 'n paspoort of ander reisdokument uitgereik deur sy land van herkoms; en

(b) sy repatriasie na sy land van herkoms nie ingevolge enige ooreenkoms aangegaan met sodanige land opgeskort is nie; en

(c) in die geval van 'n burger van Lesotho, Botswana of Swaziland, dit blyk uit 'n endorsement wat wettiglik op sodanige paspoort of reisdokument gemaak is dat hy in die Republiek van Suid-Afrika binnegekom het vir die doel van indiensneming op of na die eerste dag van Julie 1963, en dat hy nie toegelaat is om onbepaald in die Republiek van Suid-Afrika te bly nie.

4. (1) Indien 'n Bantoe nie in staat is om onmiddellik te voldoen aan 'n versoek kragtens artikel 14 van die Wet om inligting met betrekking tot sy identiteit of belastingpligtigheid te verstrek of om of 'n kwitansie of 'n betaling-, vrystelling- of uitstelsertifikaat te toon nie, moet enige redelike verduideliking wat hy verstrek en wat geredelik geverifieer kan word deur die persoon wat die versoek rig, deur sodanige persoon ondersoek word voordat hy sy bevoegdheid van inhegtenisneming uitoefen, tensy die betrokke Bantoe weier om hom vir die doel van ondersoek te vergesel.

(2) Tensy *mala fides* vermoed word, mag 'n Bantoe wat versoek is om 'n kwitansie of sertifikaat bedoel in subregulasie (1) te toon, nie in hegtenis geneem word nie indien hy 'n bewysboek toon, uitgereik ingevolge die

(b) authorised every Bantu Affairs Commissioner to collect the taxes provided for in the said Act.

No. R. 272

20 February 1970

REGULATIONS RELATING TO BANTU TAXATION

Under and by virtue of the powers vested in me by section 45 of the Bantu Taxation Act, 1969 (Act 92 of 1969), I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, make the regulations in the accompanying Schedule.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless inconsistent with the text—

(a) "the Act" means the Bantu Taxation Act, 1969 (Act 92 of 1969); and

(b) an expression to which a meaning has been assigned in the Act, has the meaning so assigned thereto.

2. A tax, special tax or penalty, other than a fine imposed by a court, shall be paid at the office of a receiver or any other person authorised under or in terms of the Act to collect such tax, special tax or penalty, on the days and at the times when the office is open for service to the public or at such other place and on such days and at such times as a receiver or the person referred to may require.

3. A Bantu whose permanent home is outside the Republic of South Africa shall be exempt from the payment of general tax under the Act if—

(a) he is in possession of a passport or other travel document issued by his country of origin; and

(b) his repatriation to his country of origin has not in terms of any agreement entered into with such country been suspended; and

(c) in the case of a national of Lesotho, Botswana or Swaziland, it appears from an endorsement lawfully made on such passport or travel document that he entered the Republic of South Africa for purposes of employment on or after the first day of July 1963 and that he is not permitted to remain in the Republic of South Africa indefinitely.

4. (1) If a Bantu is not able to comply immediately with a request under section 14 of the Act to furnish information in regard to his identity or liability for tax or to produce either a receipt or a certificate of payment, exemption or extension any reasonable explanation which he offers and which can be readily verified by the person who makes the request, shall be investigated by such person before he exercises his powers of arrest, unless the Bantu concerned refuses to accompany him for the purpose of investigation.

(2) Unless there is any suspicion of *mala fides* a Bantu who has been requested to produce a receipt or certificate referred to in subregulation (1) shall not be arrested if he produces a reference book issued in terms

Bantoes (Afskaffing van Passe en Koördinerings van Dokumente) Wet, 1952 (Wet 67 van 1952), of 'n paspoort of enige ander dokument bedoel in die Wet tot Regeling van die Toelating van Personen tot die Unie, 1913 (Wet 22 van 1913), waaruit blyk dat hy op dié tyd in die diens is van 'n werkgewer wie se naam en adres in sodanige bewysboek, paspoort of dokument aangeteken is: Met dien verstande dat sodanige Bantoe te eniger tyd gedagvaar of gewaarsku kan word op die wyse voorgeskryf by onderskeidelik artikel 309 of 310 van die Strafproseswet, 1955 (Wet 56 van 1955), om in 'n hof te verskyn om te antwoord op 'n aanklag ingevolge artikel 43 (1) (d) of (e) van die Wet.

(3) Geen versoek om 'n kwitansie of sertifikaat bedoel in subregulasie (1) ten opsigte van 'n bepaalde jaar se belasting te toon, word gerig tot na 31 Mei van daardie jaar nie.

5. (1) Die persoon wat 'n lasbrief kragtens artikel 17 (3) van die Wet uitgereik, ten uitvoer lê, kan op 'n Bantoe in die lasbrief genoem as koste ten opsigte van tenuitvoerlegging 'n samegestelde geld van 30c verhaal ten opsigte van elke jaar van wanbetaling en geen ander koste nie: Met dien verstande dat indien sodanige persoon in die tenuitvoerlegging van sodanige lasbrief op eiendom beslag lê of dit verkoop, hy benewens sodanige koste geregtig is op—

(a) aanjagelde teen 5c per myl, behoudens 'n maksimum van 75c vir alle soorte of enige aantal diere waarop beslag gelê is ten opsigte van die aanspreeklikheid van enige enkele wanbetaler;

(b) die nodige oppasgelder van vee waarop aldus beslag gelê is, volgens die skaal vasgestel in die skutwette asdan van toepassing in die betrokke distrik;

(c) veilingsgelder vir die verkoop van eiendom waarop aldus beslag gelê is, volgens die skaal wat in dié stadium in die Reëls van die Landdroshowe vasgestel is ten opsigte van eksekusieverkopings van roerende eiendom.

(2) Die Staat of 'n persoon of liggaam aan wie enige belasting bedoel in artikel 17 (3) van die Wet toeval, is nie aanspreeklik vir die betaling van enige gelde wat die persoon bedoel in subartikel (1) nie op 'n betrokke Bantoe verhaal nie.

of the Bantu (Abolition of Passes and Co-ordination of Documents) Act, 1952 (Act 67 of 1952), or a passport or any other document referred to in the Admission of Persons to the Union Regulation Act, 1913 (Act 22 of 1913), from which it appears that at that time he is in the service of an employer whose name and address are recorded in such reference book, passport or document: Provided that such Bantu may be summoned or warned at any time in the manner prescribed in section 309 or 310, respectively, of the Criminal Procedure Act, 1955 (Act 56 of 1955), to appear in a court to answer to a charge in terms of section 43 (1) (d) or (e) of the Act.

(3) No request to produce a receipt or certificate referred to in subregulation (1) in respect of a particular year's tax shall be made until after 31 May of that year.

5. (1) The person executing a warrant issued under section 17 (3) of the Act may recover, as costs in respect of the execution, from a Bantu mentioned in the warrant a composite fee of 30c in respect of each year of default of payment and no other costs: Provided that if such person in the execution of such warrant attaches property or sells it, he shall in addition to such costs, be entitled to—

(a) driving fees at 5c per mile, subject to a maximum of 75c for all kinds or any number of animals which are attached in respect of the liability of any single defaulter;

(b) the necessary herding fees of animals so attached, according to the scale determined in the pounding laws then applicable in the relative district;

(c) auction fees for the sale of property so attached, according to the scale determined at that stage in the Rules of the Magistrates' Courts in respect of sales in execution of movable property.

(2) The State or a person or body to whom any tax referred to in section 17 (3) of the Act accrues, shall not be liable for the payment of any fees which the person referred to in subsection (1) does not recover from the Bantu concerned.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE

No. 254

20 Februarie 1970

WET OP GRENSBEHEER, 1967.—VERBETERING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 16 VAN 2 JANUARIE 1970

Vervang die woord "Swaziland" deur die woord "Botswana" waar dit in die betrokke kennisgewing voorkom.

Die adres van die Paspoortbeheerbeampte moet wees.

Die Stasiebevelvoerder,

Suid-Afrikaanse Polisie,

McCarthy'srus-grenspos,

Privaatsak 521,

Kuruman.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 254

20 February 1970

BORDER CONTROL ACT, 1967.—CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICE R. 16, DATED 2 JANUARY 1970

Substitute the word "Botswana" for the word "Swaziland" where it appears in the above-mentioned notice.

The address of the Passport Control Officer should read:

The Station Commander,

South African Police,

McCarthy'srus Border Post,

Private Bag 521,

Kuruman.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS.

No. R. 251 20 Februarie 1970
DOEANE EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN REGULASIES (No. MR/28)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby die regulasies gepubliseer in Goewermenskennisgewing R. 555 van 13 April 1966, deur in regulasie 4.12.05 die woorde "albei buite-ente" deur die woorde "een van die buite-ente" te vervang.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat vate wat spiritus vir veroudering bevat slegs op een van die buite-ente gemerk moet word.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 253 20 Februarie 1970
VERKLARING VAN VERGIFTIGING DEUR
INSEKTEGIF EN ANDER PLAAGBEHEERMID-
DELS AS 'N SIEKTE WAT IN DIE HELE REPU-
BLIEK AANGEDE MOET WORD

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 18 (2) (a) van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos gewysig, gelees met artikel 157 van genoemde Wet, vergiftiging veroorsaak deur die vervaardiging, hantering, toevallige inneem en gebruik van insektegif en ander plaagbeheermiddels in enige vorm tot 'n siekte verklaar wat in die hele Republiek aangegee moet word vanaf die datum van publikasie hiervan.

Goewermenskennisgewing 2261 van 31 Augustus 1951 waarkragtens vergiftiging veroorsaak deur die vervaardiging, hantering, toevallige inneem en gebruik van slegs insektegif aangegee moet word, word hierby ingetrek.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 274 20 Februarie 1970
WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG
KRAGTENS ARTIKEL 9 VAN DIE WET OP DIE
STAATSPROKUREUR, 1957 (WET 56 VAN 1957)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 9 van die Wet op die Staatsprokureur, 1957 (Wet 56 van 1957), die wysiging hieronder genoem van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2117 van 30 Desember 1966 uit te vaardig:

1. Regulasie 2 van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 2117 van 30 Desember 1966 word hierby gewysig deur in paragrafe (a) en (b) die uitdrukking "R200" deur die uitdrukking "R400" te vervang.

2. Die wysiging by paragraaf 1 aangebring, is nie van toepassing op 'n leerkontrak wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Goewermenskennisgewing aangegaan is nie.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 251 20 February 1970
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMEND-
MENT OF REGULATIONS (No. MR/28)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend the regulations published in Government Notice R. 555 of 13 April 1966, by the substitution in Regulation 4.12.05 for the words "both outside ends" of the words "one of the outside ends".

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

Note.—The effect of this notice is that casks containing spirits for maturation shall only be marked on one of the outside ends.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 253 20 February 1970
DECLARATION OF INSECTICIDAL AND OTHER
PESTICIDAL POISONING AS A NOTIFIABLE
DISEASE THROUGHOUT THE REPUBLIC

The Minister of Health has, in the exercise of the powers conferred upon him by section 18 (2) (a) of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as amended, read with section 157 of the said Act, declared poisoning due to the manufacture, handling, accidental consumption and using of insecticides and other pesticides in any form whatsoever to be a notifiable disease throughout the Republic with effect from the date of publication hereof.

Government Notice 2261, dated 31 August 1951, in terms of which poisoning due to the manufacturing, handling, accidental consumption and using of only insecticides was declared notifiable, is hereby withdrawn.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 274 20 February 1970
AMENDMENT OF REGULATIONS PROMULGATED
UNDER SECTION 9 OF THE STATE ATTORNEY
ACT, 1957 (ACT 56 OF 1957)

The State President has been pleased, in terms of section 9 of the State Attorney Act, 1957 (Act 56 of 1957), to make the amendment mentioned hereunder to the regulations published under Government Notice R. 2117, dated 30 December 1966:

1. Regulation 2 of the regulations published under Government Notice R. 2117, dated 30 December 1966 is hereby amended by the substitution in paragraphs (a) and (b) for the expression "R200" of the expression "R400".

2. The amendment effected by paragraph 1 shall not apply to articles entered into before the date of coming into operation of this Government Notice.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 263

20 Februarie 1970

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN GROENTE WAT VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK BEDOEL IS

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 7 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (No. 10 van 1959), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van groente wat vir uitvoer uit die Republiek bedoel is, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1220 van 12 Augustus 1960, wat hierby herroep word.

BYLAE

Woordomskrywings.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf”, met betrekking tot groente, 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel die kwaliteit van die groente beïnvloed;

“besending”, 'n hoeveelheid groente van dieselfde soort wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig, of indien so 'n hoeveelheid van dieselfde soort ingedeel is in verskillende cultivars elke hoeveelheid van elk van die verskillende cultivars;

“buitelandse etiket”, 'n etiket wat nie voldoen aan al die merkvereistes van hierdie regulasies nie en wat nie aandui dat die groente in die Republiek geproduseer is nie;

“Departement”, die Departement van Landbou-ekonomie en -bemaking;

“deursnee”, met betrekking tot groente, die grootste dwarsdeursnee gemeet reghoekig met 'n lyn wat van die stingel tot die punt strek;

“die Wet”, die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (No. 10 van 1959);

“gesond”, vry van insekbeskadiging, insekbesmetting of enige uitwendige of inwendige gebreke wat kwaliteit of goeie voorkoms affekteer;

“goedgevormd”, met betrekking tot groente, die normale fatsoen van groente van 'n bepaalde soort of cultivar kenmerkend van daardie soort of cultivar;

“groente”, aspersies, beet, blaarslaai, blomkool, geelwortels, groenbone, groenerte, groen uie, knoffel, komkommers, kopkool, pampoene, patats, rape, rissies (droog en vars), skorsies, spinasie, tamaties, witwortels en enige ander varsgroentesoort uitgesonderd aartappels en droë uie;

“hol”, met betrekking tot 'n tamatie, die spatie tussen die vleis van die pitkern en die binnekant van die buite-wand van 'n tamatie soos langs die deursnee gemeet;

“Hoof van Kommoditeitsdienste”, die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement;

“letsels”, enige uitwendige of inwendige gebreke wat deur uiterlike faktore soos klimaatstoestande, vervoer, hantering, insekte, swamme of bakterieë veroorsaak is;

“los”, met betrekking tot 'n blomkool, dat die blom-trossies in die kop van die blomkool begin verleng met die gevolg dat die trossies uitmekaar val en die kop so-doende los vertoon;

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 263

20 February 1970

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF VEGETABLES INTENDED FOR EXPORT

The State President has, under the powers vested in him by section 7 of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (No. 10 of 1959), made the regulations set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing and marking of vegetables intended for export, in substitution of the regulations published by Government Notice R. 1220 of 12 August 1960, which is hereby repealed.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“blemishes” means any external or internal defects caused by extraneous factors such as climatic conditions, transport, handling, insects, fungi or bacteria;

“cavity”, in relation to a tomato, means the space between the flesh of the seedcore and the inside of the outerwall of a tomato as measured along the diameter;

“Chief of Commodity Services” means the Chief of the Division of Commodity Services of the Department;

“clean” means free from visible spray residues, excessive dirt and foreign matter;

“consignment” means a quantity of vegetables of the same kind delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note, or from the same vehicle, or if any such quantity of the same kind consists of different cultivars, each quantity of each of the different cultivars;

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

“diameter” in relation to vegetables, means the greatest transverse measurement measured at a right angle to a line running from the stem end to the apex;

“foreign label” means a label that does not comply with all the marking requirements of these regulations and does not indicate that the vegetables were produced in the Republic;

“fully grown”, in relation to a cucumber, means that the cucumber has a dull appearance, is reasonably smooth, the seeds reasonably hard, the edible portion watery and both ends well filled, yielding with slight pressure of the thumb;

“loose”, in relation to a cauliflower, means that the bud clusters in the head of the cauliflower start to lengthen with the result that the clusters fall apart and the head presents a loose appearance;

“overripe”, in relation to a tomato, means a stage in which the tissues of a tomato have lost resistance, to commercial handling;

“sound” means free from insect damage, insect infestation or any external or internal disorders which may effect quality or good appearance;

“the Act” means the Agricultural Produce Export Act, 1959 (No. 10 of 1959);

“too green”, in relation to a tomato, means a stage where a tomato still cuts dry and the pips still appear undeveloped and are covered with little or no jelly.

“oorryp”, met betrekking tot ’n tamatie, ’n stadium waar die weefsels van ’n tamatie weerstand teen kommersiële hantering verloor het;

“skoon”, vry van sigbare spuitreste, oortollige vuilheid en vreemde stowwe;

“te groen”, met betrekking tot ’n tamatie, ’n stadium waar ’n tamatie nog droog sny en die pitte nog onontwikkeld vertoon en met min of geen jellie bedek is;

“volgroeï”, met betrekking tot ’n komkommer, dat die komkommer dof van voorkoms, taamlik glad, die pitte taamlik hard, die eetbare gedeelte waterig en die twee ente goedgevul is en meegee met geringe druk van die duim;

“wollerig”, met betrekking tot ’n blomkool, dat die kop van die blomkool fluweelagtig of harig vertoon.

DEEL 1

ALGEMENE BEPALINGS

Kennisgewing

2. (1) Iemand wat van voorneme is om groente uit te voer, moet skriftelik aan die Hoof, van Kommoditeitsdienste, Privaatsak 258, Pretoria, of aan ’n inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme, minstens vyf dae voor die datum van uitvoer van sodanige groente.

(2) Sodanige kennisgewing moet verstrek—

- (a) die aantal houe in die besending;
- (b) besonderhede aangaande die merk en bestemming daarvan;
- (c) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (d) die uitvoerhawe;
- (e) die datum en tyd van uitvoer.

Inspeksie

3. (1) Groente mag nie uitgevoer word nie tensy dit deur ’n inspekteur geïnspekteer en vir uitvoer goedgekeur is kragtens hierdie regulasies en die Wet.

(2) Groente moet vir inspeksie aangebied word op ’n plek deur die Hoof van Kommoditeitsdienste goedgekeur minstens 48 uur voor die inskeping daarvan in die skip of voertuig waarin dit beoog word om die groente uit te voer.

(3) ’n Inspekteur mag in ’n besending soveel houe oopmaak en die inhoud daarvan inspekteer en ondersoek en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere ondersoek of ontleding, as wat hy nodig mag ag.

(4) Indien ’n inspekteur tevrede is dat daar ten opsigte van ’n besending groente aan die vereistes van hierdie regulasies en die Wet voldoen is, moet hy sodanige besending vir uitvoer goedgekeur deur of die woorde “Goedgekeur deur Staatsinspekteur” op elke houer of etiket daaraan geheg, of pak wat houe bevat, te merk of te laat merk, of ’n sertifikaat wat sy goedkeuring aantoon, uit te reik.

Inspeksiegeld

4. ’n Inspeksiegeld van 1c per houer in ’n besending moet aan die Departement deur die uitvoerder van sodanige groente wanneer sodanige groente vir inspeksie aangebied word, betaal word.

Appel

5. (1) Iemand wat hom deur ’n beslissing of optrede van ’n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 12 uur nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, ’n kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien, en binne genoemde tydperk by die

“vegetables” means asparagus, beetroot, lettuce, cauliflower, carrots, greenbeans, green peas, green onions, garlic, cucumbers, cabbage, pumpkins, sweet potatoes, turnips, peppers (dry and fresh), gem squashes, spinach, tomatoes, parsnips and any other kind of fresh vegetables excluding potatoes and dry onions;

“wastage”, in relation to vegetables, means a state of decay or fungus development partly or completely affecting the quality of the vegetables;

“well-formed”, in relation to vegetables, means the normal shape of vegetables of any particular kind or cultivar typical of that kind or cultivar;

“woolly”, in relation to a cauliflower, means that the head of a cauliflower appears velvety or hairy.

PART 1

GENERAL PROVISIONS

Notice

2. (1) Any person intending to export vegetables shall give written notice of such intention to the Chief of Commodity Services, Private Bag 258, Pretoria, or to an inspector, at least five days prior to the date of export of such vegetables.

(2) Such notice shall state—

- (a) the quantity of containers in the consignment;
- (b) particulars concerning the marking and destination thereof;
- (c) the name of the exporter or his agent;
- (d) the port of export; and
- (e) the date and time of export.

Inspection

3. (1) Vegetables shall not be exported unless it has been inspected and approved for export by an inspector in terms of these regulations and the Act.

(2) Vegetables shall be presented for inspection at a place approved by the Chief of Commodity Services not less than 48 hours prior to the loading thereof into the vessel or vehicle in which it is to be exported.

(3) An inspector may open for inspection as many containers in a consignment and inspect and examine the contents thereof and take samples from such contents for the purpose of further examination or analysis, as he deems necessary.

(4) If an inspector is satisfied that the requirements of these regulations and the Act have been complied with in respect of any consignment of vegetables, he shall approve such consignment for export either by marking on each container or label affixed thereto, or on a package containing containers, the words “Passed by Government Inspector” or by issuing a certificate which indicates such approval.

Inspection Fee

4. An inspection fee of 1c per container in a consignment of vegetables shall be paid to the Department by the exporter of such vegetables when such vegetables are presented for inspection.

Appeal

5. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting a notice of appeal to an inspector within 12 hours after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period at such inspector or at any office

inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement 'n deposito van R20 te deponeer: Met dien verstande dat 'n afsonderlike deposito gestort moet word ten opsigte van elke afsonderlike besending en met dien verstande verder dat indien die kenisgewing van appèl en die deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 12 uur ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appèl ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die groente ten opsigte waarvan 'n appèl aangeteken is, of aan die houters daarvan, enige merk aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige groente mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit geïnspekteer is, verwyder word nie.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys 'n persoon of persone aan deur wie oor so 'n appèl beslis moet word, en sodanige persoon of persone moet daarvoor beslis binne 48 uur (uitgesonderd Sondae en publieke vakasiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die aldus aangewese persoon of persone moet die appellant of sy verteenwoordiger minstens twee uur kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appèl, en moet nadat die betrokke groente vertoon en uitgeteken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die appellant en sy verteenwoordiger en die inspekteur) gelas om die plek waar die appèl oorweeg word, te verlaat.

(5) (a) Indien 'n appèl gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien 'n appèl van die hand gewys word of as die groente waarop dit betrekking het, nie vertoon word nie op die tyd en plek bepaal deur die persoon of persone wat aangewys is om oor die appèl te beslis, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

Vrystellings.

6. Ondanks andersluidende wetsbepalings is die voorskrifte van die Wet en hierdie regulasies nie van toepassing nie—

(a) op groente wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana en die gebied Suidwes-Afrika;

(b) op groente ten opsigte waarvan die Hoof van Kommoditeitsdienste skriftelik goedgekeur het dat dit by wyse van proefneming uitgevoer word onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal en ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is;

(c) op groente wat ingeneem word as voorrade vir verbruik op 'n skip of ander vervoermiddel na die buiteland; en

(d) op 'n besending groente ter waarde van hoogstens vyf rand wat as 'n monster of as geskenk of as deel van die bagasie van 'n persoon, uitgevoer word.

DEEL II

GRADERING, VERPAKKING EN MERK

Gradering

7. (1) Daar is een graad groente wat vir uitvoer bedoel is, naamlik Uitvoergraad.

(2) Alle Uitvoergraad groente moet skoon, ferm, gesond, goedgevormd, vars, eenvormig van grootte, vry van letsels, vry van uitgroeisels en uitloopsels wat die voorkoms daarvan benadeel, wees en 'n goeie kleur vir die betrokke kultivar hê.

of the Division of Commodity Services of the Department a deposit of R20: Provided that a separate appeal and a separate deposit shall be lodged in respect of each separate consignment and provided further that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 12 hours, the appellant shall lose his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to vegetables in respect of which an appeal has been lodged, or to the containers thereof, any mark which he may consider necessary for identification purposes, and such vegetables shall not without his consent, be removed from the place where it was inspected.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him, shall designate a person or persons who shall decide such an appeal and such person or persons shall decide such appeal and such person or persons shall decide such appeal within 48 hours (excluding Sundays and public holidays) it was lodged, and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The person or persons so designated shall give the appellant or his representative at least two hours notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and shall after the vegetables have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the appellant and his representative and the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(5) (a) If an appeal is upheld the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If an appeal is dismissed or if the vegetables to which it relates is not produced at the time and place, determined by the person or persons designated to decide the appeal, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

Exemptions

6. Notwithstanding anything to the contrary, the requirements of the Act and these regulations shall not apply—

(a) to vegetables intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana and the territory of South-West Africa;

(b) to vegetables in respect of which the Chief of Commodity Services has approved in writing that, subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment, and in respect of which such conditions have been complied with;

(c) to vegetables shipped as provisions for consumption aboard a ship or other means of intercountry conveyance; or

(d) to a consignment of vegetables to the value of not more than five rand which is exported as a sample or a gift or part of the luggage of a person.

PART II

GRADING, PACKING AND MARKING

Grading

7. (1) There shall be one grade of vegetables intended for export namely Export Grade.

(2) All Export Grade vegetables shall be clean, firm, sound, well-formed, fresh, uniform in size, free from blemishes, free from sprouts and off shoots that impair the attractiveness thereof, and have a good colour for the cultivar concerned.

(3) Behoudens die bepalinge van subregulasie (2) van hierdie regulasie en regulasie 8, is die spesifikasies vir Uitvoergraad ten opsigte van die volgende soorte groente soos volg:

- (a) *Aspersielote* moet—
 - (i) sag en nie veselrig wees nie; en
 - (ii) 'n deursnee van minstens 6 mm elk hê.
- (b) *Beet* moet—
 - (i) vry van houtagtige vesels wees;
 - (ii) blare aan hê wat nie langer as 50 mm en korter as 10 mm is nie; en
 - (iii) 'n deursnee van minstens 50 mm hê.
- (c) *Blaarslaai* moet—
 - (i) stewig en vry van 'n bitter smaak en saadstingels wees;
 - (ii) 'n stamdeel van hoogstens 15 mm lank hê; en
 - (iii) 'n deursnee van minstens 80 mm hê wanneer sydelings met die hand saamgedruk.
- (d) *Blomkool*—
 - (i) moet stewig en wit of roomkleurig wees;
 - (ii) moet vry van tussengroeiende takkies en blare wees;
 - (iii) mag nie los, wollerig of oorryp wees nie;
 - (iv) moet 'n stamdeel van hoogstens 15 mm lank hê; en
 - (v) moet 'n deursnee van minstens 100 mm hê.
- (e) *Geelwortels* moet—
 - (i) helder van kleur wees;
 - (ii) redelik vry van vergroening aan die bopunt wees;
 - (iii) vry van groeisplete wees;
 - (iv) lowwe van hoogstens 50 mm lank hê; en
 - (v) 'n deursnee van minstens 20 mm hê.
- (f) *Groenbone* moet—
 - (i) van 'n reguit nerflose cultivar wees;
 - (ii) goedontwikkeld, goedgevul en vry van blare wees; en
 - (iii) breek wanneer die punte na mekaar gebring word.
- (g) *Groen uie* moet—
 - (i) vry van saadstiele wees;
 - (ii) lowwe wat gelyk gesny is hê; en
 - (iii) 'n deursnee van minstens 20 mm hê.
- (h) *Groen erte* moet—
 - (i) groen van kleur wees;
 - (ii) min of meer ewe lank wees; en
 - (iii) peule en pitte wat goed ontwikkel is en nie hard of ryp is nie, hê.
- (i) *Komkommers*—
 - (i) mag nie volgroei of oorryp wees nie;
 - (ii) moet 'n groen oppervlakte van meer as 80 per sent hê; en
 - (iii) moet 'n deursnee van minstens 40 mm hê.
- (j) *Kopkool* moet—
 - (i) sonder tekens van blomspruite wees;
 - (ii) 'n stamdeel van hoogstens 15 mm lank hê; en
 - (iii) 'n deursnee van minstens 100 mm hê.
- (k) *Knoffel*—
 - (i) moet goed droog wees;
 - (ii) moet skubblare hê wat vry is van roesvlekke en nie los is nie;
 - (iii) moet huisies wat stewig aanmekaar geheg is hê; en
 - (iv) mag nie tekens van uitloop toon nie.

(3) Subject to the provisions of subregulation (2) of this regulation and regulation 8, the specifications for Export Grade in respect of the following kinds of vegetables shall be as follows:

- (a) *Asparagus shoots* shall—
 - (i) be soft and not fibrous; and
 - (ii) be of a diameter of not less than 6 mm each.
- (b) *Beetroot* shall—
 - (i) be free of woody fibres;
 - (ii) have leaves not longer than 50 mm and not shorter than 10 mm; and
 - (iii) have a diameter of not less than 50 mm.
- (c) *Lettuce* shall—
 - (i) be firm and free from a bitter taste and seedstems;
 - (ii) have a rootsection of not more than 15 mm long; and
 - (iii) have a diameter of not less than 80 mm when pressed together sideways by hand.
- (d) *Cauliflower* shall—
 - (i) be firm and white or cream coloured;
 - (ii) free from shoots or leaves;
 - (iii) not be loose, woolly or overripe;
 - (iv) have a rootsection of not more than 15 mm long; and
 - (v) have a diameter of not less than 100 mm.
- (e) *Carrots* shall—
 - (i) be bright in colour;
 - (ii) be reasonably free from greening at the top end;
 - (iii) be free from growth cracks;
 - (iv) have leaf stems of not more than 50 mm long; and
 - (v) have a diameter of not less than 20 mm.
- (f) *Green beans* shall—
 - (i) be of a straight stringless cultivar;
 - (ii) be well developed, well filled and free from leaves; and
 - (iii) break when the ends are brought together.
- (g) *Green onions* shall—
 - (i) be free from seedstems;
 - (ii) have leaves which are evenly trimmed; and
 - (iii) have a diameter of not less than 20 mm.
- (h) *Green peas* shall—
 - (i) be green in colour;
 - (ii) be more or less even in length; and
 - (iii) have well developed pods and seeds which are not hard or ripe.
- (i) *Cucumbers* shall—
 - (i) not be fully grown or overripe;
 - (ii) have a green area of more than 80 per cent; and
 - (iii) have a diameter of not less than 40 mm.
- (j) *Cabbage* shall—
 - (i) be without signs of flower shoots;
 - (ii) have a root section of not more than 15 mm long; and
 - (iii) have a diameter of not less than 100 mm.
- (k) *Garlic* shall—
 - (i) be well dried;
 - (ii) have outer leaves which are free from blight blemishes and are not loose;
 - (iii) have cloves which are firmly adhered together; and
 - (iv) not show signs of sprouting.

(l) *Pampoene* moet—

- (i) onbeskadigde stingels hê; en
- (ii) minstens 1 kg elk weeg.

(m) *Patats* moet—

- (i) vry van binneplekke en voldoende ryp wees; en
- (ii) minstens 150 g elk weeg.

(n) *Rape* moet—

- (i) jonk en nie stokkerig of veselrig wees nie;
- (ii) vry van groeisplete wees;
- (iii) groen lowwe aan hê wat nie langer as 50 mm en korter as 10 mm is nie; en
- (iv) 'n deursnee van minstens 40 mm hê.

(o) *Seldery* moet gesny en netjies in bossies gebind wees.(p) *Skorsies* moet—

- (i) groen van kleur wees; en
- (ii) 'n deursnee van minstens 60 mm hê.

(q) *Spinasie* moet in bossies met 'n deursnee van minstens 80 mm elk gebind wees.(r) *Tamaties*—

- (i) mag nie te groen wees nie;
- (ii) moet ryp maar nie oorryp wees nie;
- (iii) mag nie hol wees nie; en
- (iv) moet 'n deursnee van minstens 50 mm elk hê.

(s) *Witwortels* moet—

- (i) vry van veselrigheid, stokkerigheid en groeisplete wees;
- (ii) vars lowwe aan hê wat nie langer as 50 mm en nie korter as 10 mm is nie; en
- (iii) 'n deursnee van minstens 15 mm hê.

Afwykinge.

8. 'n Afwyking van hoogstens 5 persent volgens gewig kan toegelaat word ten opsigte van enige van die vereistes in regulasie 7 vir Uitvoergraad voorgeskryf. Met dien verstande dat die toelaatbare afwyking in die geval van bederf nie 1 persent volgens gewig mag oorskry nie.

Houers.

9. Groente vir uitvoerbestem, moet verpak word in skoon, nuwe houers wat deur die Hoof van Kommoditeitsdienste goedgekeur is.

Verpakking.

10. (1) Ondanks andersluidende wetsbepalings—

- (a) mag groente van verskillende soorte nie saam in dieselfde houer verpak word nie;
- (b) moet groente wat in dieselfde houer verpak is, min of meer ooreenstem in rypheid, cultivar en voorkoms;
- (c) moet groente op so 'n wyse verpak word dat die houers goed gevul en toegemaak kan word sonder dat enige groente by die houer uitsteek;
- (d) moet groentebondels van taamlik eenvormige grootte wees.

(2) Behoudens die bepalinge van subregulasie (1) moet—

- (a) aspersielote in bondels van minstens 225 g en hoogstens 450 g elk verpak word en minstens driekwart van elke bondel moet met was-, sellofaan-, of soortgelyke pakkapier toegedraai word;
- (b) groenbone oor die lengte of breedte van 'n houer verpak word;
- (c) seldery in bondels van hoogstens 200 g per bondel verpak en die dikente daarvan in snees- of soortgelyke pakkapier toegedraai word; en

(l) *Pumpkins* shall—

- (i) have undamaged stems; and
- (ii) weigh at least 1 kg each.

(m) *Sweet potatoes* shall—

- (i) be free from internal blotches and be sufficiently ripe; and
- (ii) weigh at least 150 g each.

(n) *Turnips* shall—

- (i) be young and not woody or fibrous;
- (ii) free from growth cracks;
- (iii) have green leaves not longer than 50 mm and not shorter than 10 mm; and
- (iv) have a diameter of not less than 40 mm.

(o) *Celery* shall be cut and tied neatly in bundles.(p) *Gem squashes* shall—

- (i) be green in colour; and
- (ii) have a diameter of not less than 60 mm.

(q) *Spinach* shall be tied in bundles with a diameter of not less than 80 mm.(r) *Tomatoes* shall—

- (i) be not too green;
- (ii) be ripe but not overripe;
- (iii) be without a cavity; and
- (iv) have a diameter of not less than 50 mm.

(s) *Parsnips* shall—

- (i) be free from fibrousness, woodiness and growth cracks;
- (ii) have fresh leaves not longer than 50 mm and not shorter than 10 mm; and
- (iii) have a diameter of not less than 15 mm.

Deviations.

8. A deviation not exceeding 5 per cent by weight may be allowed in respect of any of the requirements prescribed in regulation 7 for Export Grade: Provided that in the case of wastage the allowable deviation shall not exceed 1 per cent by weight.

Containers.

9. Vegetables intended for export shall be packed in clean, new containers approved by the Chief of Commodity Services.

Packing.

10. (1) Notwithstanding anything to the contrary—

- (a) vegetables of different kinds shall not be packed together into the same container;
- (b) vegetables packed in the same container shall more or less correspond in ripeness, cultivar and appearance;
- (c) vegetables shall be packed in such a manner that the containers are filled to capacity and closed without any vegetables protruding from the container; and
- (d) bundles of vegetables shall be fairly uniform in size.

(2) Subject to the provisions of subregulation (1)—

- (a) asparagus shoots shall be packed in bundles of at least 225 g and not more than 450 g each and at least three-quarters of each bundle shall be wrapped in wax-, cellophane-, or similar wrapping-paper;
- (b) green beans shall be packed over the length or breadth of a container;
- (c) celery shall be packed in bundles not exceeding 200 gm per bundle and the thick-ends thereof shall be wrapped in tissue- or similar paper; and

(d) tamaties in lae in 'n houer verpak word.

Merk van Houers en Pakke.

11. (1) Elke houer en pak wat groente vir uitvoer bevat, moet duidelik en leesbaar gemerk word met die volgende gegewens:

(a) In die geval van houers—

- (i) die naam van die uitvoerder of sy agent;
- (ii) die woorde “bossies” of “bondels”, na gelang van die geval wanneer aldus verpak;
- (iii) die soort groente wat dit bevat;
- (iv) die graad van die inhoud; en
- (v) die netto gewig van die inhoud by verpakking.

(b) In die geval van pakke—

- (i) die wyse en styl van verpakking;
- (ii) die soort groente wat daarin verpak is;
- (iii) die aantal houers wat daardie pak bevat; en
- (iv) die naam van die uitvoerder of sy agent:

Met dien verstande dat indien die in regulasie 2 bedoelde kennisgewing vergesel gaan van 'n afsonderlike stuk waarin die inligting in hierdie regulasie voorgeskryf ten opsigte van die betrokke besending, verstrek word, die houers of pakke in sodanige besending nie aldus gemerk hoef te word nie, of gemerk kan word deur 'n buitelandse etiket daarop aan te bring.

(2) Indien houers of pakke gemerk word deur die aanhegting daarop van etikette, moet sodanige etikette skoon en stewig aangeheg wees en mag nie oor ander etikette geplak word nie.

(3) Behalwe die merk of geregistreerde handelsmerk van die produsent, verpakker of uitvoerder van die groente, die naam en adres van die geadresseerde en behoudens die bepalinge van enige ander wet, mag die merktekens op 'n houer of pak, of op 'n etiket wat daaraan geheg is, nie enige feit of voorstelling weergee nie anders as waarvoor in hierdie regulasies voorsiening gemaak is.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIES DIENSTE

No. R. 264

20 Februarie 1970

WYSIGING VAN REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE REGISTRASIE EN VERKOOP VAN MISSTOWWE SOOS GEPUBLISEER IN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1541 VAN 4 OKTOBER 1963

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 23 van die Wet op Misstowwe, Veevoedsel en Middels, 1947 (Wet 36 van 1947), die regulasies in die Bylae hierby uiteengesit tot verdere wysiging van die regulasies met betrekking tot die registrasie en verkoop van misstowwe, soos gepubliseer in Goewermenskennisgewing R. 1541 van 4 Oktober 1963, gemaak.

BYLAE

Die regulasies gepubliseer in Goewermenskennisgewing R. 1541 op 4 Oktober 1963, soos gewysig deur Goewermenskennisgewing 773 van 3 Mei 1968 word soos volg gewysig:

Subregulasie 1 van regulasie 7 word hierby gewysig deur—

(1) die volgende woorde aan die einde van paragraaf (a) van subregulasie (1) by te voeg:

“en mag met sink vermeng word om hoogstens 1 persent sink (Zn) te bevat met dien verstande dat slegs sinksulfaat gebruik word by die vermenging”;

(d) tomatoes shall be packed in layers in a container.

Marking of Containers or Packages

11. (1) Every container or package containing vegetables intended for export shall clearly and legibly be marked with the following particulars:

(a) In the case of containers—

- (i) the name of the exporter of his agent;
- (ii) the words “bushes” or “bundles” as the case may be when packed as such;
- (iii) the kind of vegetables it contains;
- (iv) the grade of the contents; and
- (v) the net weight of the contents when packed.

(b) In the case of packages—

- (i) the mode and style of packaging;
- (ii) the kind of vegetables packed therein;
- (iii) the quantity of containers in such package; and
- (iv) the name of the exporter or his agent;

Provided that if the notice referred to in regulation 2 is accompanied by a separate document reflecting the information prescribed in this regulation in respect of the consignment concerned, the containers of packages in such consignment need not be so marked, or may be marked by affixing a foreign label thereto.

(2) If containers or packages are marked by means of affixing labels thereto, such labels shall be clean and securely attached and shall not be superimposed on other labels.

(3) Save for the brand or registered trade mark of the producer, packer or exporter of the vegetables, the name and address of the consignee and subject to the provisions of any other law, the markings on a container or package, or on a label affixed thereto, shall not reflect any fact or representation other than that provided for in these regulations.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

No. R. 264

20 February 1970

AMENDMENT OF REGULATIONS IN CONNECTION WITH THE REGISTRATION AND SALE OF FERTILIZERS AS PUBLISHED IN GOVERNMENT NOTICE R. 1541 OF 4 OCTOBER 1963

The State President has, under the powers vested in him by section 23 of the Fertilizers, Farm Feeds and Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947) made the regulations set out in the Annexure hereto to further amend the regulations in connection with the registration and sale of fertilizers as published in Government Notice R. 1541, dated 4 October 1963.

ANNEXURE

The regulations published by Government Notice R. 1541, dated 4 October 1963, as amended by Government Notice 773, dated 3 May 1968, are amended as follows:

Subregulation 1 of regulation 7 is hereby amended by—

(1) adding the following words at the end of paragraph (a) of subregulation (1):

“and may be mixed with zinc to contain not more than 1 per cent zinc (Zn) provided that only zinc sulphate is used during mixing”;

(2) aan die einde van paragraaf (b) van regulasie 12 die volgende woorde by te voeg:

"en dat mengsels 2:3:2 (22), 3:2:0 (20) en 2:3:0 (15) met sink vermeng mag word om hoogstens 0.5 per sent sink (Zn) te bevat met dien verstande dat slegs sink-sulfaat gebruik word by die vermenging;"

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE

No. R. 252

20 Februarie 1970

INTERNASIONALE TELEKSDIENS

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 3 van Wet 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens, soos by Goewermentskennisgewing R. 1790 van 11 November 1960 gepubliseer en later gewysig, verder soos volg gewysig word:

Die volgende besonderhede word in alfabetiese volgorde ingevoeg:

Land van bestemming	Minimum koste vir drie minute	Elke bykomende minuut	Verslagkoste
	R	R	c
Indonesië.....	8.55	2.85	70

No. R. 273

20 Februarie 1970

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) en artikel 3 van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies: *Regulasie 37*

Voeg, met ingang van 7 Maart 1970, na "Carletonville (met inbegrip van Blyvooruitsig)," "Ermelo," en na "Queenstown," "Rustenburg," in.

(2) adding the following words at the end of paragraph (b) of regulation 12:

"and that mixtures 2:3:2 (22), 3:2:0 (20) and 2:3:0 (15) may be mixed with zinc to contain not more than 0.5 per cent zinc (Zn) provided that only zinc sulphate is used during mixing;"

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 252

20 February 1970

INTERNATIONAL TELEX SERVICE

The State President has been pleased in terms of section 3 of Act 44 of 1958, to approve that the Tariff List for the International Telex Service, published under Government Notice R. 1790 of 11 November 1960, as amended, be further amended as follows:

The following particulars are inserted in alphabetical order:

Country of destination	Minimum charge for three minutes	Each additional minute	Report charge
	R	R	c
Indonesia.....	8.55	2.85	70

No. R. 273

20 February 1970

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) and section 3 of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:

Regulation 37

After "East London (including Cambridge)," insert "Ermelo," and after "Queenstown," insert "Rustenburg," with effect from 7 March 1970.

Die Afrikaanse Woordeboek

DELE I, II, III, IV en V

Deel een, twee, drie, vier en vyf van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G; H, I; en J, K; respektiewelik, is van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50
Deel V.....	R11.40	R19.05

VOLUMES I, II, III, IV and V

Copies of the First, Second, Third, Fourth and Fifth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G; H, I; and J, K; respectively, are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following prices:—

	Linen Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50
Volume V.....	R11.40	R19.05

INHOUD

No.	BLADSY
PROKLAMASIES	
R. 43. Ciskeise Gebiedsowerheidregulasies: Wysiging	1
R. 44. Munisipaliteit Port Elizabeth: "Voor- geskrewe gebied" kragtens artikel 45 (1) (b) van Wet 69 van 1957	1
R. 45. Munisipaliteit Johannesburg: "Voor- geskrewe gebied" kragtens artikel 45 (1) (b) van Wet 69 van 1957	2
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
Arbeid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 265. Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig: Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Metaalnwyerheid: Wysiging van leer- voorwaardes	2
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 259. Bantoebelasting: Aftrekkingstabelle	3
R. 260. Bantoebelasting: Aanslagbeamptes en ontvangers	3
R. 272. Regulasies betreffende Bantoebelasting	4
Binnelandse Sake, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 254. Wet op Grensbeheer, 1967: Verbetering van Goewermenskennisgewing R. 16 van 2 Januarie 1970	5
Doecane en Aksyns, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 251. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies (No. MR/28)	6
Gesondheid, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 253. Verklaring van vergiftiging deur insektegif en ander plaagbeheermiddels as 'n siekte wat in die hele Republiek aangegee moet word	6
Justisie, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 274. Wysiging van regulasies uitgevaardig krag- tens die Wet op die Staatsprokureur, 1957	6
Landbou-ekonomie en -bemaking, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 263. Regulasies met Betrekking tot die Gra- dering, Verpakking en Merk van Groente wat vir Uitvoer uit die Republiek bedoel is	7
Landbou-tegniese Dienste, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWING	
R. 264. Wysiging van Regulasies met Betrekking tot die Registrasie en Verkoop van Mis- stowwe soos gepubliseer in Goewermens- kennisgewing R. 1541 van 4 Oktober 1963	12
Pos-en-Telegraafwese, Departement van	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS	
R. 252. Internasionale Teleksdiens	13
R. 273. Wysiging van Telefoonregulasies	13

CONTENTS

No.	PAGE
PROCLAMATIONS	
R. 43. Ciskeian Territorial Authority Regula- tions: Amendment	1
R. 44. Municipality of Port Elizabeth "Prescribed Area" under section 45 (1) (b) of Act 69 of 1957	1
R. 45. Municipality of Johannesburg "Prescribed Area" under section 45 (1) (b) of Act 69 of 1957	2
GOVERNMENT NOTICES	
Agricultural Economics and Marketing, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 263. Regulations Relating to the Grading, Packing and Marketing of Vegetables Intended for Export	7
Agricultural Technical Services, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 264. Amendment of Regulations in Connection with the Registration and Sale of Fertiliz- ers as Published in Government Notice R. 1541 of 4 October 1963	12
Bantu Administration and Development, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 259. Bantu Taxation: Deduction Tables	3
R. 260. Bantu Taxation: Assessing Officers and Receivers	3
R. 272. Regulations Relating to Bantu Taxation	4
Customs and Excise, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 251. Customs and Excise Act, 1964: Amend- ment of Regulations (No. MR/28)	6
Health, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 253. Declaration of insecticidal and other pesti- cidal poisoning as a notifiable disease throughout the Republic	6
Interior, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 254. Border Control Act, 1967: Correction of Government Notice R. 16, dated 2 January 1970	5
Justice, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 274. Amendment of Regulations promulgated under the State Attorney Act, 1957	6
Labour, Department of	
GOVERNMENT NOTICE	
R. 265. Apprenticeship Act, 1944, as amended: National Apprenticeship Committee for the Metal Industry: Amendment of condi- tions of apprenticeship	2
Posts and Telegraphs, Department of	
GOVERNMENT NOTICES	
R. 252. International Telex Service	13
R. 273. Amendment of Telephone Regulations	13

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates